

女士们,先生们,朋友们:

在我即将结束华盛顿之行的时候,美国商会、美中贸易全国委员会、中美关系全国委员会等10家团体联合举行这场盛大活动,使我们有机会再次与各位新老朋友见面,感到十分高兴。长期以来,美国的各友好团体和在座的各位朋友,为增进中美人民友谊、促进中美关系发展作出了不懈努力和宝贵贡献。借此机会,我谨代表中国政府和人民,向在座的各位朋友表示衷心的感谢!向所有关心、支持和致力于中美友好事业的美国家界人士致以诚挚的问候和良好的祝愿!

我这次访美的目的,是落实两国元首达成的重要共识,同美方扩大交流、增进互信、促进合作,推动中美关系沿着积极合作全面的方向健康稳定发展。今天,我与奥巴马总统、拜登副总统兼参议长进行了很好的会晤,昨天与佩洛西众议长、井上健代理临时参议长,以及美国国会参众两院的同事们进行了坦诚的交流,就双边关系和共同关心的重大国际和地区问题深入交换意见,形成了许多共识,还广泛接触了美国政界、工商界、企业界和地方的朋友们。虽然访问还没有结束,但可以说已经取得了令人满意的成果。

女士们,先生们,朋友们:

应对国际金融危机、推动世界经济复苏,是我这次访问期间各方谈论最多的话题。去年爆发的国际金融危机,给世界各国经济发展造成了重大影响,中国也不例外。面对这一严重冲击,中国政府果断调整宏观经济政策,确定保增长、调结构、促民生三大任务,及时实施进一步扩大内需、促进经济增长的一揽子计划。经过全国上下共同努力,今年上半年国内生产总值实现7.1%的增长,国民经济总体形势企稳向好,为战胜国际金融危机冲击、实现新的发展奠定了基础,也为促进世界经济复苏作出了积极贡献。我最近接触的外国朋友都关心中国的发展,并就中国的发展提出这样那样的问题。那我今天的演讲,就先谈谈中国的发展问题。

一、发展是中国战胜困难的一大法宝。这里我举几个例子,各位朋友印象会更深一些。一是,上世纪60年代中叶到70年代中叶,中国发生了“文化大革命”十年内乱,国民经济几乎到了崩溃的边缘,人均国内生产总值只有226美元,粮食和肉、蛋、油等食品限量供应,连棉布、肥皂、火柴等日用品都要凭票供应,大多数家庭是三代人挤在一间房子里,人们追求的“三大件”是自行车、手表、缝纫机。面对如此困难的局面,是邓小平先生确定了发展是硬道理的战略思想,中国开始实行他所倡导的改革开放新政策,不断消除生产力发展的体制障碍,极大地激发了全体中国人民的积极性、主动性和创造性。30年来,中国国民经济持续快速发展,各项事业全面进步,国内生产总值年均增长9.8%。二是,去年5月12日,中国四川汶川发生强度8级、烈度达11度的特大地震,给人民生命财产和经济社会发展造成严重损失。面对这场新中国成立以来破坏性最强、波及范围最广、救灾难度最大的强烈地震,我们依靠集中力量办大事的制度优势、中华儿女自强不息的民族精神和改革开放30年的发展积累,举全国之力,在第一时间展开了史无前例的生死大营救,从地震废墟中救出被掩埋人员8.4万人,及时救治伤员430多万人次,最大限度地减少了人员伤亡。与此同时,紧急转移安置受灾群众1500多万人,调运帐篷158万顶、棉衣被1900万件,建设活动板房67.7万套、简易房184.3万户,确保了受灾群众有饭吃、有衣穿、有地方住,确保了大灾之后无大疫,确保了灾区社会稳定和人民安心安定。之后又全面开展灾后恢复重建工作,建立灾后恢复重建基金,制定恢复重建规划,形成对口支援机制。仅仅一年多时间,已经完成恢复重建投资4600多亿元,一个家家有房住、户户有就业、人人有保障、设施有提高、生态有改善的恢复重建目标正在成为现实。如果没有改革开放30年的发展积累,遭遇如此严重的特大自然灾害,结果是难以想象的。

二、发展是中国对世界的贡献。这主要体现在三个方面。一是,中国的发展与全人类的共同利益息息相关。中国把自己的事

中国的发展和中美关系

中国全国人大常委会委员长 吴邦国

(2009年9月10日 华盛顿)

情办好,使13亿人民的日子一天比一天好,这本身就是对人类发展和福祉作出的历史贡献。改革开放30年来,中国的粮食产量由3亿吨增加到5亿吨,用占世界不到十分之一的耕地成功地解决了占世界近五分之一人口的吃饭问题,城乡居民收入分别增长7.2倍和6.9倍,农村贫困人口减少了近2.4亿人,平均预期寿命从1949年前的35岁上升到73岁,人民生活总体达到小康水平。大家可以想象,如果中国不发展或者发展不起来,那不仅仅是中国人民的灾难,也是世界人民的灾难。二是,中国的发展为世界各国发展带来机遇,使世界人民从中受益。自2001年加入世界贸易组织以来,中国每年平均进口6870亿美元的商品,为相关国家和地区创造约1400万个就业岗位。改革开放30年,中国累计实际利用外资9038亿美元,批准外商投资企业67万多家,世界500强企业在华几乎都有投资。去年,中国经济对世界经济增长的贡献率达到22%,对全球贸易增长的贡献率超过9%。这次中国积极应对国际金融危机冲击,促进经济平稳较快增长,成为促进世界经济复苏的重要因素,再次证明了这一点。三是,中国的发展增添了维护世界和平、促进共同发展的坚定力量。目前,中国同世界上171个国家建立了外交关系,同30多个国家和地区组织确定了战略伙伴关系,已成为亚太经合组织、上海合作组织、东盟10+3、20国集团等机制的重要成员,与非洲和阿拉伯国家共同创立了中非、中阿合作论坛,与欧盟建立了领导人定期会晤机制,与美国建立了中美战略与经济对话机制,加入了包括《不扩散核武器条约》在内的300多个国际多边条约以及130多个政府间国际组织和国际机构,积极参加禁毒、反恐和打击跨国犯罪的国际合作,与国际社会一道,推动建设持久和平、共同繁荣的和谐世界。

三、发展是中国的第一要务。改革开放30年,中国经济社会发展取得巨大的成就。但我们要清醒地认识到,中国是世界上最大的发展中国家,人口多、底子薄,城乡、区域、经济社会发展不平衡,生产力不发达,经济发展方式总体粗放,自主创新能力不强,人民生活水平还不高,人口资源环境压力大,就业、社会保障、收入分配等民生问题比较突出。这些仍然是中国的基本国情和面临的主要矛盾。中国的经济总量、资源总量、消费总量和基本公共服务等等,被13亿这一巨大的人口数一除,人均都远远低于世界平均水平。中国人均国内生产总值只有3000多美元,排在世界100位之后,东部沿海省份与内陆省份人均国内生产总值相差10倍以上。在农村,有4000多万贫困人口,还有近2亿的富余劳动力;在城镇,有2000多万人靠领取最低生活费过日子,每年还有2400多万人需要解决就业问题。仅今年需要就业的大学生毕业生就达到近700万人。由此可以看出,中国仍处于并将长期处于社会主义初级阶段。中国要实现现代化,还有相当长的路要走,需要几代人、十几代人,甚至几十代人的不懈努力。我们确定了到2020年实现全面建设小康社会的奋斗目标。我们将始终把发展作为执政兴国的第一要务,深入贯彻落实科学发展观,继续解放思想,坚持改革开放,推动科学发展,促进社会和谐。我们将更好地发挥市场在资源配置中的基础性作用,坚持扩大内需的方针,加快经济增长由主要依靠投资、出口拉动向依靠消费、投资、出口协调拉动转变,由主要依靠第二产业带动向依靠第一、第二、第三产业协同带动转变,由主要依靠增加物质资源消耗向主要依靠科技进步、劳动者素质提高、管理创新转变,实现经济社会又好又快发展。尽管前进道路上会遇到这样或那样的困难和问题,但中国的发展是大势所趋、人心所向,我们对此充满信心。只要我们坚持以中国特色社会主义理论体系为指

导,坚定不移地沿着中国特色社会主义道路走下去,就一定能够把中国建设成为富强民主文明和谐的社会主义现代化国家,使中国各族人民都过上幸福安康的好日子。

这里,我要强调的是,中国发展离不开世界,世界繁荣稳定也离不开中国。我们将始终不渝走和平发展道路,既通过维护世界和平发展自己、又通过自身发展维护世界和平。这是中国政府和人民根据时代发展潮流和自身根本利益作出的战略抉择,绝不是权宜之计,而是内在的、永恒的追求。我们认为,由于历史文化、发展阶段、社会制度和意识形态的不同,国与国之间在一些问题上有着不同看法甚至分歧,是完全可以理解的。大家可以坐下来谈,一时谈不拢也没关系,至少可以增进相互了解,但分歧不应成为合作的障碍,更不能成为干涉别国内政和遏制别国发展的理由。我们主张,推进国际关系民主化,尊重世界多样性,尊重各国人民自主选择发展道路的权利,不干涉别国内部事务,不把自己的意志强加于人。我们反对,以认识分歧为借口,拿宗教和言论自由作幌子,去支持或变相支持“台独”、“藏独”等分裂势力,干涉中国内政。我们坚持,在和平共处五项原则的基础上同所有国家发展友好合作。也就是说,相互尊重国家主权和领土完整,尊重和照顾彼此核心利益,是中国同其他国家和国际组织建立和发展关系的政治基础。这一点在任何时候都不会改变。

女士们,先生们,朋友们:

中美建交30年来,两国关系经历风风雨雨,取得了历史性发展。正是两国老一辈领导人以政治家的战略眼光、只争朝夕的进取精神,跨越分歧、打破坚冰,发表了上海公报、建交公报、“八·一七”公报等三个联合公报,为中美关系的发展奠定了政治基础。正是两国几届领导人坚持三个联合公报确定的原则,加强对话交流,增进政治互信,促进互利合作,使得中美关系的内涵不断充实,合作的水平不断提升。正是一批又一批继在座各位朋友一样致力于中美友好事业的两国各界人士的共同努力,使得今天的中美关系已经成为当今世界最为重要、最具活力和发展潜力的双边关系之一。

当前,中美关系正站在一个新的历史起点上。奥巴马总统就职以来,在双方共同努力下,中美关系实现平稳过渡,取得良好开局并保持积极发展势头。今年4月,胡锦涛主席和奥巴马总统在伦敦会晤期间,确立了共同努力建设21世纪积极合作全面的中美关系新定位,建立了中美战略与经济对话新机制。7月底,在华盛顿举行的首轮中美战略与经济对话取得积极成果。胡锦涛主席发来贺辞,强调作为世界上有重要影响的国家,中美两国在事关人类和平与发展的一系列重大问题上肩负着重要责任,拥有广泛的共同利益和广阔的合作空间。在当前复杂多变的国际经济政治形势下,中美双方通过战略与经济对话,扩大共识,减少分歧,加深互信,促进合作,符合双方共同利益,有利于推动中美关系朝着积极合作全面的方向发展,对世界的和平稳定与发展繁荣也具有重要意义。奥巴马总统亲临开幕式,强调中美关系将塑造21世纪,希望看到中国成为国际社会强大、繁荣和成功的一员,不赞成对中国进行遏制,认为美中互为伙伴既出于必需,也出于选择。他还引用中国古代著名思想家孟子的名言,表明决心通过持续合作而非对抗来塑造21世纪。这个月在纽约联合国相关会议和匹兹堡20国集团领导人金融峰会上,两国元首将再次会晤。奥巴马总统还将应胡锦涛主席邀请首次访华。两国元首频繁接触中达成的重要共识,为新形势下中美关系发展指明了方向。这里还值得一提的是,两国议会交往也掀开了中美关系新的一页。今年5月佩洛西众议长成功访华,现在我又成功访

为喜迎新中国成立60周年

非洲朋友深情学唱中国国歌

本报驻尼日利亚记者 殷 森

“起来!不愿做奴隶的人们!把我们的血肉,筑成我们新的长城!中华民族到了最危险的时候,每个人被迫着发出最后的吼声。起来!起来!……”记者9日来到尼日利亚阿布贾艺术中心,见到一群正在学唱中国国歌的非洲朋友,他们的执着和激情令人感动(见右图,殷 森摄)。

在艺术中心二楼一间面积30多平方米的房间里,除了摆放着一架半新的雅马哈电子琴,以及二三十把塑料椅子外,再没其他物件。条件虽然简陋,但并没有影响到演唱者们的情绪。学员们对照着自己手中的歌词,一遍又一遍地练习着那些让他们觉得拗口的汉字发音。排练间隙,学员们看到有中国记者来采访,异口同声地说:“你好,你好!”

尼日利亚社会发展秘书处阿布贾艺术与文化中心主任助理兼合唱团团长恩戈伊·奥古阿介绍说,这个业余合唱团的名字叫“首都之声”,由35名成员组成,他们来自社会的各

个行业,有政府公务员、律师、工程师和经营者等,组建这个合唱团的目的是为了活跃大家的业余文化生活。

演奏者约翰逊告诉记者,学唱中国国歌增加了他对中国的了解。中文老师对中国国歌歌词的解释,让他认识到中国像非洲国家一样也曾遭受过那么多的苦难,学唱中国国歌让他体会到了那种民族救亡图存的使命感。

就职于尼日利亚环境部的皮尔斯表示,学唱中国国歌增加了他对中国的兴趣。他还发现,尼中两国的国庆日在同一天,都是10月1日。

“我教唱的合唱团将参加中国驻尼大使馆即将举行的国庆招待会表演,我感到非常开心。”在合唱团教唱中国国歌的张瑞迪女士兴奋地对记者说。她说,新中国成立60周年国庆对于所有中国人都是一件大事。作为一名普通的中国人,如今在异国他乡还能迎接国庆节的到来做点事,她感到特别自豪。



恩戈伊·奥古阿也表示,文化交流是尼中发展双边友好关系的重要组成部分。选择学习演唱中国国歌,是因为尼中两国人民是好朋友、好伙伴。她表示相信,文化交流一定能够增

进尼中两国和两国人民之间的彼此了解和友谊。她期盼着,她和她的合唱团能有机会到中国去给中国观众做一次汇报演出。

(本报阿布贾9月12日电)

“中国与世界——感知与真相”国际研讨会在德国举行

本报德国法兰克福9月12日电 为期两天的法兰克福书展“中国与世界——感知与真相”国际研讨会12日在德国法兰克福举行,约300名中德学者济济一堂,就中国在当今世界的作用等话题进行了交流。

中国人民外交学会前会长、前驻德国大使梅兆荣在会上说,中国改革开放30年来取得的快速发展为世人瞩目。中国的发展对世界有巨大的积极意义:解决了地球上约1/5人口的生存和发展问题,为世界提供了巨大的销售市场和丰富的产品,中国的发展意味着世界和平力量的加强,有利于地区和全球稳定。

梅兆荣说,中国的发展对世界的作用,国际社会作出了不同解读和猜测,随着中国经济实力的增强,尤其是出口产品技术含量越来越高,有关对中国实行贸易保护和技术转让限制的论调不绝于耳。梅兆荣说,中国出口产品很大一部分出自有外资参与的企业,有人试图要中国承担全球化负面影响并不公平。中国致力于建设持久和平和共同繁荣的和谐世界,中国对任何国家都不构成威胁。

书展主办方负责人于尔根·博斯说,自1956年书展首次举行以来,每年都会举行类似研讨会,书展组织方欢迎这样的讨论,欢迎这样的交流和碰撞。

法兰克福国际书展将于10月14日至18日举行,中国今年首次成为这个具有出版业“奥运会”之称的书展主办国。于尔根·博斯说,书展计划举办有中国作家和学者参加的约600场活动。

府主导的保险公司将利用定价优势最终将私营公司挤出市场,这意味着政府接管医保市场,最终成为英国式的全民医保。民调显示,美国主流民意对英国的医保模式并不认同。奥巴马说,提供一个不以营利为目的的公共保险公司,主要是为了防止私营保险公司的滥权行为,其服务对象只针对那些没有保险的人。

由于民主党内自由派和保守派在改革成本问题上存在严重分歧,国会未能在8月休假期就议案进行投票,使共和党获得机会利用休假日造声势,重新唤醒了美国民众对选择权、成本负担等问题的担忧,几乎使奥巴马医保改革方案的民意支持发生逆转。

奥巴马尽管在演讲中措辞强硬,但仍表示未来几周内愿意敞开大门倾听任何严肃的建议。与克林顿16年前的反对不同,今天反对奥巴马医保改革的人并不反对改革本身,而只是对改革的内容和规模提出反对意见,因而奥巴马的态度实际上为两党妥协预留了空间。

(本报华盛顿9月12日电)

(上接第一版)当前中美战略互信逐渐增强,合作领域日益拓宽,两国关系的战略内涵不断丰富,全球影响更加突出。中美加强合作是大势所趋,民心所向,大有可为。

基辛格、奥尔布赖特等表示,我们虽然来自不同党派,服务不同时期的美国政府,但无论过去、现在还是将来,都秉承发展对华关系的一贯立场,积极推动美中合作。

全国人大常委会副委员长兼秘书长李建国等会见时在座。

本报美国阿克雷奇9月11日电 (记者温亮)中国全国人大常委会委员长吴邦国当地时间11日下午乘专机抵达阿拉斯加州,继续在美国的正式友好访问。

当地时间13时许,吴邦国乘坐的专机徐徐降落在阿克雷奇特德·史蒂文思国际机场。阿拉斯加州副州长坎贝尔等美方官员,中国驻旧金山总领事高占生、使领馆工作人员、中资机构、华侨华人代表到机场迎接。

离开华盛顿时,美国国务院助理国务卿办施大伟、中国驻美使馆工作人员、中资机构、华侨华人和留学生代表到机场送行。

全国人大常委会副委员长兼秘书长李建国等陪同人员同机抵达。

阿拉斯加州是吴邦国委员长访美的最后一站。此前他已访问了亚利桑那州和华盛顿。

美国医保改革三大目标

本报驻美国记者 马小宁

小企业能够以有竞争力的价格购买医疗保险,而且不会因为失业或换工作而失去保险。如果个人和小企业负担不起现有的最低价格保险,政府将按照所需数额提供税收抵免。这个系统将在2013年成型。

医保改革资金绝大部分来自节约

减轻美国家庭、企业和政府医疗成本上涨的速度是奥巴马医保改革的第三个目标。医保改革可能增加政府财政赤字,这是许多民众的担心,也是民主党内保守派反对改革的关键原因。

奥巴马9日为其改革计划所贴的价格标

签是10年9000亿美元。他同时信誓旦旦地表示,这一议案无论是现在还是将来,都不会为政府的财政赤字再增加哪怕10美分,医保改革的绝大部分资金将来自减少现行医保体系中浪费和滥用的资金,其他费用则来自医药和保险公司的税收。奥巴马称,如果能够降低医疗费用的增长每年降低1%,长期而言就可减少4万亿美元的财政赤字。

公共选择不是政府接管

奥巴马医保改革争议的焦点是要建立由政府主导的公共保险公司,奥巴马认为这是引进竞争、降低医保费用的关键。反对者认为,政